

❧ СОДЕРЖАНИЕ ❧

1. Фиасоль* и невероятная поездка в бассейн • 20
2. Фиасоль и пиратские кошмары • 45
3. Фиасоль и тот, кто струсил • 72
4. Фиасоль и слишком умные рождественские тролли • 95
5. Фиасоль и День без техники • 114
6. Фиасоль и вечная жизнь на лоне природы • 138
7. Фиасоль и утрата Хансины • 154

* Ударение во всех исландских именах и названиях падает на первый слог. — *Прим. перев.*

Памяти Фины-Лины,
сердечной подруги и товарища
по совместной работе.

Кристин Хельга



«А жизнь всё-таки хороша!»

Тётя Аса

Фиасоль — так зовут девочку-фантазёрку девяти лет с копной тёмных волос на голове, живущую в доме на улице Грайналюнд городка Грасабайр. Она живёт с мамой, папой, семнадцатилетней сестрой Биддой, которая учится водить автомобиль, и тринадцатилетней сестрой Пиппой, у которой увеличился нос и появились прыщи на лице.

Волосы Фиасоль такие запутанные, что сестра Бидда называет их вороньим гнездом, в котором, наверное, живут птенцы и их родители, только Фиасоль не знает об этом. Бидда говорит, что там спрятались ещё и другие предметы, которые Фиасоль теряла в последнее время, и они там и останутся, если она как следует не причешется.

Ещё в доме Фиасоль живут две ленивые болонки: Йенсина и её мать, старая и ещё более ленивая Хансина.

Люди, живущие в одном доме с Фиасоль, иногда получают по почте письма. Более того, даже Хансина и Йенсина получают письма от ветеринара о том, что эти болонки должны оплатить чистку зубов. А один раз сестра Бидда получила по почте завлекательный красный конверт с приятным запахом.

— Это надушенное письмо тебе, — сказала Фиасоль, входя и садясь за обеденный стол. — «Любимому Ангелу. Улица Грайналюнд, 8», — громко и отчётливо прочитала Фиасоль.

— Как так? Откуда ты знаешь, что письмо Бидде, а не мне? — со смехом спросил папа и посмотрел на конверт. — Я ведь тоже могу быть любимым ангелом.



Фиасоль покачала головой.

— Нет, это не тебе. На конверте к адресу приписано: «Милому котёнку и мармеладке». Папа, согласись, ты не можешь быть милым котёнком и мармеладкой.

Бидда прямо-таки вскочила и вырвала письмо из рук Фиасоль.

— А пахнет совсем не духами, — сказала она и мечтательно улыбнулась, понюхав конверт. — Это аромат крема после бритья... — Она подумала и понюхала ещё раз, — ...Лолли.

Мама, улыбаясь, стала подливать в чашку кофе. — М-м, Лолли такой приятный молодой человек. Молодые люди ещё умеют писать любовные письма?

На папином лице появилась усмешка.

— Мне кажется, у этого Лолли наблюдаются кое-какие перегибы, — недоверчиво сказал он. — Он слащавый и приторный, как кондитерские сладости.

— Почитай-ка нам, — сказала вошедшая в комнату Пиппа. — Почитай, что пишет Лолли, Бидда.

— Ты с ума сошла? Это любовное письмо адресовано мне, а не вам.

Бидда спрятала своё письмо, а Фиасоль протянула два письма папе и одно маме.

— И только я никогда не получаю писем, — печально сказала она и, сев к столу, опустила голову на руки.

— Ты тоже хочешь получать письма от возлюбленного, стать любимым ангелом и мармеладкой? — спросила Пиппа.

Фиасоль изобразила на лице гримасу отвращения и покачала нечёсаной головой.

— Нет, но я ни от кого не получала писем после того, как в прошлом году бабушка прислала открытку с рекламой магазина «Хрингла». И то, как я знаю, только из жалости, что я никогда не получаю писем. Ах да, ещё я получаю открытки от Беллы, когда она бывает в Испании.

Спустя несколько дней после этого разговора через почтовую щель в двери на пол упали письма с адресом: улица Грайналюнд, дом 8. Фиасоль стала привычными движениями разбирать пачку и вдруг запрыгала, задыхаясь от радости.

— А это письмо МНЕ! Я получила письмо, и оно самое большое и самое толстое!

Она подбежала к столу, за которым завтракала Пиппа, и села рядом. Папа, окончив завтракать, встал и взял свою сумку.

— Поздравляю с получением письма! — сказал он, поцеловал Фиасоль в макушку и уехал на работу.

— Это любовное письмо? — спросила Пиппа, с удивлением глядя на конверт с изображением оленя.

— Да, можешь меня ругать, если оно не любовное, — сказала довольная Фиасоль и стала внимательно изучать конверт.

Там было написано:

*Великолепной и неподражаемой Фиасоль
Улица Грайналюнд, 8, Грасабайр
Спасибо за то, что ты есть!
Прекрасная, прекрасная, прекраснее всех!*

— Над тобой кто-то издевается? — удивлённо спросила Пиппа. — Какой шутник может послать такое письмо?

Фиасоль с возмущением посмотрела на свою сестру.

— Ну почему же шутник? Совсем не шутники посылают такого рода письма.

Фиасоль вскрыла конверт, извлекла большое письмо со множеством рисунков.

— Ты только посмотри, — удивлённо сказала она. — Письмо прислал знаменитый художник.

Пиппа с любопытством посмотрела на то, что лежало на столе.

— Читай, — нетерпеливо сказала она, и Фиасоль стала читать.

«Дорогая Фиасоль,

Мне хотелось бы написать тебе много писем, чтобы сказать всё, что я думаю о тебе, сказать, какая ты привлекательная и умная. Посылаю несколько рисунков, твоих портретов, все нарисованы мной. Надеюсь, они понравятся тебе. Я очень хорошо рисую и люблю рисовать, как и ты. Больше всего мне нравится играть с тобой, мне хочется проводить с тобой время каждый день. Я хочу просыпаться с тобой утром и засыпать с тобой вечером и всю жизнь общаться с тобой.

Я буду всегда хорошо относиться к тебе, и даже если другие будут тебя презирать, я всегда буду с тобой. Я пристыжу Пиппу, если она будет ссориться с тобой, и помогу тебе прибрататься в комнате, если мама захочет этого. Я всегда буду дружить с тобой.

Твой самый старший, самый лучший, самый весёлый и красивый друг во всей Вселенной
Фиасоль, которая лучше всех».

Фиасоль — девятилетняя фантазёрка, которой так трудно навести порядок в своей комнате в доме на улице Грайналюнд в городке Грасабайр. Эта книга расскажет вам самые последние новости из её жизни: чем закончилась долгожданная поездка в бассейн, как пережить фантастическое нападение пиратов, существуют ли на свете привидения и рождественские тролли и каково это — ночевать в палатке под открытым небом.



«Великолепная Фиасоль» — четвёртая книга о жизни исландской девочки и её родных.

Писательница **Кристин Хельга Гуннарсдоухтир** и художник **Халлдоур Балдурссон** гордятся тем, что по результатам детского голосования в Исландии две книги о Фиасоль были удостоены почётной Премии за лучшую детскую книгу.

ISBN: 978-5-907220-77-5



9 785907 220775

www.gorodets.ru

ИЗДАТЕЛЬСКИЙ ДОМ

ГОРОДЕЦ



12+